**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 27 (1954)

Heft: 8

**Rubrik:** Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des

semaines prochaines

# Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

# **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

# Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 29.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# DIE NEUEN NAMEN VON SBB-SCHNELLZÜGEN

Die Jury des SBB-Wettbewerbes «Wir suchen Namen für Züge» hat am 14. Juli 1954 unter dem Vorsitz von Prof. Dr. Georg Thürer, St. Gallen, aus den über 80 000 Einsendungen die geeignetsten Vorschläge ausgewählt. Die SBB werden unter Verwendung dieser Vorschläge den folgenden Zugspaaren vom Winterfahrplan 1954/55 an die mit einem ersten Preis bedachten Namen geben, wobei die Reihe der zu benennenden Züge noch erweitert worden ist. Da für alle diese Bezeichnungen mehrere gleichlautende Vorschläge eingegangen sind, mußten die in Klammern beigefügten Träger eines ersten Preises von Fr. 100.— unter Aufsicht von Notar Dr. A. Breitenbach, Bern, ausgelost werden.

Genève–Simplon–Milano–Genova     Simplon–Riviera     Zweig ab Bern durch den Lötsch     Lötschberg–Riviera     (Adolphe Chervaz, Sierre)		10.	Rorschach—Zürich—Bern—Genève Diagonal (Emil Schläpfer, Schaffhausen)	10/21
2. Genève–Lausanne–Dijon(–Paris)  Paris–Eclair  (Louis Grivel, Lausanne)	293/298	11.	Zürich—Bern Züri-Leu (Emil Heinzelmann, Schaffhauser	508/519 1)
<ol> <li>Bern-Biel-Belfort(-Paris)         Ambassadeur         (Rudolf Schäfer, Wiesendangen)     </li> </ol>	235/234	12.	Bern–Zürich $Hornu\beta$ (Willy Dreyer, Bern)	509/520
4. Zürich-Gotthard-Milano <i>Uto-Lombardo</i> (Hans Schurter, Aarau)	152/183	13.	Genève-Biel-Zürich Vigneron (Norbert Weyß, Wien)	109/120
5. Genève–Zürich–München Bavaria (Julius Ludwig Roesch, Walliselle	5/16 en)	14.	Basel–Jura–Genève Jurassien (Elisabeth Lautenschlager, Zürich	206/225 n)
6. Genève–Zürich–München Rhône–Isar (Dora Frischknecht, St. Gallen)	13/24	15.	Basel–Jura–Genève  Bise noire (Henri Probst, Genève)	210/215
7. Genève-Bern-Zürich  Escalade  (Erwin Daetwyler, Davos-Platz)	3/28	16.	Basel–Zürich  Vogel Gryff  (Maria Laura Pfister, Viganello-L	585/590 ugano)
8. Zürich-Bern-Genève  Diplomat  (Robert Spengler, Winterthur)	6/27	17.	Zürich—Basel Freundschaftspfeil (Adolf Stricker, Buchs SG)	580/587
9. Genève–Bern–Zürich <i>Helveticus</i> (Carl Metzler, Zürich)	15/14	18.	Basel–Buchs–Wien <i>Rot-Weiβ-Kurier</i> (Max Probst, Basel)	97/78

Folgende Einsender wurden für ihre Vorschläge von der Jury mit einem Trostpreis von Fr. 20. bedacht:

Theodor Aeschimann, Zürich; Alex. Beyeler, Ostermundigen; Baudoin Binz, Fribourg; Charles Frund, Fribourg; Frau Milly Furrer-Strupler, Buchs SG; Louis Harringer, Goldach; Rosmarie Kuster, Bäch; A. Lang, Zürich; P. Salvator Maschek, Zürich; Franz Maier, Edlibach; Ernst Meier, Goldau; Frau Margot Meister, Zürich; Ulrich Paquier, Bussigny s.M.; Ernest Risch, Lausanne; Ed. F. Schürch, Zürich; Werner Soltermann, St. Gallen; Peter Stern, Zürich; A. Straumann, Wabern; Louis Sutter, Horgenberg; Georg Tanner, Bad Ragaz; Rösy Wiß, Matzendorf SO; Inge Witt, Bern; Paul Zulauf, Lattrigen BE.

#### AARAU

September: 12. Schweiz. Leichtathletik-Mehrkampfmeisterschaften

26. Internationale Pferderennen.

#### ADELBODEN

August: 12. Gästeschwimmfest.

15. Wasserballturnier.
18. Gästeausflug mit Picknick.
21./22. Gästetennisturnier.

22. Volkstümliches Fest auf Geils. 26. Gästefahrt ins Blaue

29. Schwimmklub-Vereinsmeisterschaften. September: 5. Gymkhana im Schwimmbad. 8./9. Gästebergtour (Gemmipaß).

11./12. Tennisclubturnier.

# 16. Herbstausflug mit Picknick.

#### ARBON

September: 4./5. 4. Internat. Seniorenturnier «Bodensee-Derby 26. Oratorium «Judas Makkabäus».

#### ARENENBERG

Aug./19. Sept. Napoleon-Museum: Ausstellung von Miniaturen «Von Louis XVI. zu Louis Napoleon» und Karikaturen «Napoleon I. im Bild seiner Gegner».

#### AROSA

August. Wöchentliche Gästetennisturniere. Geführte Bergtouren, heimatkundliche und Pilzexkursionen.

August: 15. Golf: Foursome-Competition mit Handicap. – Kombinierte Sportstafette. 22., 29. Golf: Monoclub-Competition, Klubmeisterschaften.

#### ASCONA

August: 14,/15. Internat. Segelregatta. 22. Golf: Monte Verità Prize. 31. Aug./14. Okt. 9. Asconeser Musik-wochen: 31. Aug.: Klavierrezital Alexandre Brailowsky. 6. Sept.: Symphoniekonzert. Leitung: Carl Schuricht. Solist: Yehudi Menuhin, Violine. 11. Sept.: Chorkonzert. Leitung: Dr. Johannes Klassen. 17. Sept.: «La serva padrona» von Pergolesi. Chor und Orchester der Mailänder Scala. 22. Sept: Symphoniekonzert. Leitung: Otto Klemperer. 30. Sept: Symphonie-konzert. Leitung: Antonio Pedrotti. Solist: Gaspar Cassadò, Violoncello.

September: 5., 12., 19., 26. Diverse Golfkonkurrenzen

18./19. Großes Flugmeeting, Inseln-Rally.

# BADEN

Aug./20. Sept. Kurtheater: Täglich Opern-, Operetten- u. Schauspielaufführungen. Freilichtaufführungen im Kurpark. Aug./Okt. Kursaal: Täglich Nachmittags-

und Abendkonzerte. Bälle, Gäste-abende. Boulespiel. – Bei günstiger Witterung Vormittagskonzerte in der Kuranlage

August: Großes Künstler-Sommernachtfest im Kursaal und Kurpark 21./22. Schweiz. Schwimmeisterschaften.

## BAD RAGAZ

Aug./Okt. Im Kursaal: Täglich Konzerte des Kurorchesters. Montag, Mittwoch und Freitag Vormittagskonzerte in der Dorfbadhalle. Boulespiel, Bälle, Unterhaltungsabende mit Attraktionen. Allwöchentlich Kutschen- und Autofahrten in die Umgebung

August: 20. Schelling-Gedenkfeier.

September: 22,/25, Internat, philosophische Arbeitstagung und Schelling-Jubiläumsfeier.

# BASEL

August: 13./26. Zirkus Knie. 14./15. Schützenmatte: Kant. Leicht-

athletik-Mehrkampfmeisterschaft. 18. Aug./6., evtl. 11. Sept. Freilicht- und Sonderaufführungen der «Komödie». 18. Aug.: Première der Freilicht-aufführung «Faust» vor dem Bischofs-hof beim Münster.

21,/22. August: Schützenmatte: Kant. Spiel- und Lauftag und Kant. Jugend-riegetag.

26. St.-Jakobs-Feier

27. Metzger-Ausläufer-Rennen. – 9. Europa-Kriterium für Berufsfahrer.

Sept./Okt. Kunsthalle: Ausstellung Henri Matisse

September: 5. Kantonaler Einzelturntag. 9./12. 50 Jahre Basler Rheinschiffahrt: Basler Rheinsporttage und Schiffsparade

11. Sept./21. Nov. Kunstmuseum: «Italienische Plastik von Donatello bis

Michelangelo».

18. Schweiz. Leichtathletik-Nachwuchswettkämpfe.

20. Eröffnung der «Komödie». 21. Musiksaal: 1. Volkssymphoniekonzert. 25. Basler Herbstgeländelauf.

# VERANSTALTUNGEN DER KOMMENDEN WOCHEN MANIFESTATIONS DES SEMAINES PROCHAINES

Änderungen vorbehalten · Changements réservés

n die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

Dasganze Jahr. Küchlin-Theater: Schwänke, Cabaret, Variété, Großkino. – Kunst-museum: Gemäldesammlung 14. bis 20. Jahrhundert. - Historisches Museum: 20. Jahrhundert. - Historisches Museum: u. a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. - Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. - Augustinergasse: Museum für Völkerkunde und Schweiz. Museum für Volkskunde. - Leonhardskirchplatz: Musiknstrumentensammlung, u. a. Mozart-Zimmer. - Schweiz. Pharmazie-Hist. Museum: Apotheken-Sammlung. - Schweiz. Turn- und Sportmuseum: Museum: Apotheken-Sammlung. – Schweiz. Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuzeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münster-museum (kl. Klingenthal): Schätze ver-gangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Gewächshäuser). Zoologischer Garten. – Mittlere Straße 33: Skulptur-halle. – Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen).

#### BERN

August, Bis 29, Kunstmuseum:

Ausstellung Fragonard. 12. Radsport: «Tour de Suisse» (Etappe). 17.,31. Münster: Abendmusik m. Orchester 18., 23., 27. Casino: Mozart-Klavierkonzert-

Zyklus. 21./22. Grand Prix der Schweiz für Auto-

mobile und Motorräder. 24. Münster: Abendmusik. 25./29. Leichtathletik-Europameisterschaften.

27. Aug./5. Sept. «BEA», Bernische Aus-

Aug./s. Sept. «BEA», Bernische Ausstellung Arbeit und Freizeit.
 Aug./s. Sept. Kursaal: VI. Kongreß der Internat. Gesellschaft für orthopädische Chirurgie und Traumatologie.
 September: 1. Konservatorium: Children's Choir Birmingham.
 (evtl. 9.) Konservatorium: Klavierabend Erika Zinga.

Erika Zingg. 4. Casino: Düsseldorfer Männergesang-

verein.

verein.
7., 14., 21. Münster: Abendmusik.
8. Casino: «Parade de l'Elégance»,
10./20. Kursaal: «Mowo», Ausstellung für Mode und Wohnen.
12. Berner Waffenlauf. – LA-Mehrkampfmeisterschaften des SKTSV.
20. Casino: 1. Klubhauskonzert.
23./24. Casino: Konzerte des Lehrergesangvereins Bern.
Das ganze Jahr. Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte.

# BIEL-BIENNE

Aug./Sept. Eidg. Turn- und Sportschule Magglingen: Trainings- und Instruk-tionskurse, Militärkurse, Spezial-ausbildung und Sportschulung. 15. Aug./12. Sept. Regionalausstellung des Schweiz. Kunstvereins.

August: 21./22. Altstadtchilbi.
September: 11./12. Magglingen: Schweiz.
Militärfechtmeisterschaften
12. Radsport: «Prix des As», Professional-

kriterium. 18. Sept./17. Okt. 1. Schweiz. Plastik-

ausstellung. 25./26. Magglingen: Roverschwertwettkampf der Pfadfinder.

## LES BOIS

Août: 23. Grande foire aux chevaux.

Aug./15. Sept. Stockalperschloß: Gemäldeausstellung Prof. Rolf Vollé.

# BUBIKON

August. Ritterhaus: Historische Ausstellung der Münzen des souveränen Malteserordens im Johannitermuseum. Aus-stellung «Die karitative Tätigkeit des Ordens und seine Geschichte».

# BURGDORF

Aug./Okt. Schloß (Rittersaal): Sammlungen.

## BUTTES

Septembre: 12. Fête historique du Couronnement des fontaines.

# CELERINA

August. Geführte Höhenwanderungen und Waldspaziergänge. Bergsteigerschule.

## CHAINDON

Septembre: 6. Foire de Chaindon (chevaux).

## CHAMPÉRY

Août: 15. Fête folklorique «Journée du Champéry 1830», musique, danses, costumes.

Course de côte cycliste Monthey-Champéry.

### LA CHAUX-DE-FONDS

Septembre: 11/12. Concours hippique.

#### CHUR

Aug./Mitte Sept. Kunsthaus: Ausstellung

«Graubünden in der Malerei». August: Bis 27. Kantonsschule: Deutsch-Französisch- und Italienisch-Feriensprachkurse.

#### CRANS-SUR-SIERRE

Août: 11/13. Golf: Championnat de Crans dames.

14/15. Tennis: Tournoi pour enfants. 16/18. Golf: Championnat de Crans messieurs.

21/23. Golf: Championnat de Crans par

couple. 25. Golf: Championnat valaisan. 27/28. Golf: Tournoi amateurs mixte.

Septembre: 2. Golf: Tournoi amateursprofessionnels dames et messieurs

3/5. Golf: Open Championship of Switzer-land 1954. 7. Golf: Coupe S.A.R. Prince Nicolas de

Roumanie.
9. Chasse au renard à cheval.

19. Grand rallye estafette des sports d'été.

### DÄRLIGEN

September: 4./5. Segelregatta.

Aug./15. Sept. Forellenfischerei.

August: Bis 15. Davoser Golfwoche. 18./22., 28./29. Golf: Eclectic Competition, Greensome. September: 4./5. Golf: Gymkhana und

Driving Competition. /26. Hochjagd.

27. Sept./30. Nov. Niederjagd.

# LES DIABLERETS

Août: 22. Concours traditionnel de tir pour les hôtes.

DORNACH (Goetheanum) 25. Sept./3. Okt. Michaeli-Tagung.

# EINSIEDELN

Aug./Sept. Marianische Ausstellung im Kloster. August: 15. Mariä Himmelfahrt. – Kranken-

tag und Krankensegnung. September: 5. Jubiläum zum 50jährigen Bestehen des Skiclubs mit diversen Veranstaltungen. 14. Fest der Engelweihe.

# EMMENTAL

August: 15, Blapbach-Chilbi ob Trubschachen). 21./23., 28./29. Huttwil: Interkant. Pistolen-

schießen.

schleden. 28. Lueg-Schießen des Zentralschweiz. Kavallerievereins. 28./30. Jubiläumsschießen Dürrenroth. 29. Aug./28. Sept. Dahlienausstellung in Waldhaus bei Lützelflüh. September: 5. Lueg-Schwinget.

## ENGADIN

August: Bis 15. 14. Konzertsommer im Oberengadin (nähere Angaben s. Kurorte).

# ENGELBERG

August. Täglich Konzerte des Kurorchesters.

## FLIMS-WALDHAUS

August. Wöchentlich drei Autotouren «Kreuz und quer durch Graubünden». – Geführte Wanderungen.

- Gerunre wanderungen.
August: 15. Auto-Gymkhana.
20,/22. Flimser Gäste-Tennismeisterschaft.
29. Älplerfest in Foppa.
September: 6,/12. Tourenwoche im
Segnes-Nagiens-Gebiet.

## FRIBOURG

Août/sept. Cathédrale de St-Nicolas: Concerts d'orgues les dimanches et fêtes. Août: 13. Cyclisme: «Tour de Suisse», étape. 23/27. Congrès international pénitentiaire catholique. 29. Moto-cross national.

Septembre: 4. Aula de l'Université: Concert populaire Franco-Italo-Suisse. 12. «Bénichon» (fête populaire).

# FÜRIGEN

August: 19./20. Tennisturnier. 27. Fürigen-Schützenfest.

# GENÈVE

Acût/sept. Expositions permanentes: Instruction publique et de l'UNESCO (Bureau international d'éducation). – «Les maîtres anciens de la collection Baszanger» (tableaux des 15° et 18° siècles).

Août/2 sept. Athénée: Exposition de pein-ture Pablo Picasso. Août/2 oct. Université: Cours de vacances

de langue française et Séminaire sur les Institutions internationales. Août/3 oct. Musée Rath: Exposition de

peinture «Trésors des Collections romandes» (Ecoles étrangères). Août. Saison du Grand Casino et du Théâtre

du Carénage. 13/16. Fêtes de Genève (corso fleuri, feu d'artifice, cortège, etc.). 24/29. Grand Casino: Les ballets

folkloriques yougoslaves. 25/29. Congrès de la Ligue universelle des Francs-Maçons

27/29. Assemblée générale des Suisses à l'étranger. 28 août/20 sept. Musée des Casemates: Exposition «Montres et Bijoux», et exposition complémentaire «La mesure

du temps, de la préhistoire à l'atome». Course de côte automobile à la Faucille. Course internationale cycliste c. I. montre.

Septembre: 1/11. Aula de l'Université et Théâtre Cour St-Pierre: Rencontres internationales (conférences,

entretiens, etc.).
4/30. Athénée: Exposition de peinture.
12. Onex: Match international de golf

Suisse-Belgique. 13/20. Congrès de l'OTA. 20 sept./3 oct. Conservatoire: 10° Concours international d'exécution musicale (3 oct.: Concert des lauréats au Victoria-Hall).

### GRINDELWALD

Aug./Sept. Geführte Berg- und Gletscher-touren. August: 15. Bergdorfet (Älplerfest) auf dem

Männlichen. 17./20. Tennisturnier.

September: 11./18. Internat. Wanderwoche.

# GSTAAD

August: 12. Golf: Bellevue Cup.
14. Schwimmkonkurrenz: Palace Cup.
15. Bergfest auf dem Wasserngrat.
16./17. Tennisturnier für Cäste.
21./22. Autogymkhana für Gäste.

Sept.: 3./4. Golfmeisterschaft von Gstaad. 7./15. Täglich Alpabfahrt. 15. Eröffnung der Hochwildjagd.

August. Kursaal: Konzerte, Wiener und Appenzeller Abende, Bälle. 31. Kursaal: Schlußball.

## HENAU

September: 5., evtl. 12. 1200-Jahr-Feier, historischer Umzug, Festkonzerte, Volksfest.

# INTERLAKEN

INTERLAKEN

Aug./10. Sept. Jeden Freitag: Abendrundfahrt auf dem Thunersee.

Aug./Sept. Kursaal: Täglich Orchester-konzerte, Unterhaltungsabende, Dancing, Boulespiel.

August: 12., 15., 22., 29. Tellspiele.

15. Violinkonzert.

22. Schwimmclubmeisterschaften.

25,/26. Tennisturnier. 28,/29. Concours hippique. 29. Opernaufführung (Berner Stadttheater). September: 3./5. Kursaal: Internat. Mode-

schau.
4./19. «Quinzaine gastronomique». 5. Tell-Aufführung.

# KANDERSTEG

August: Gasternpredigt. – Tennisturniere. – Geführte Hochtouren. – Mondschein-fahrt nach dem Blausee. September: 11./12. Automobilbergrennen

Mitholz-Kandersteg.

# KLOSTERS

Aug./Sept. Bergsteigerschule Silvretta:
Geführte Bergsteuren und Kletterkurse.
August: 15./16. Auto-Rally des MG-CarClubs. Rundstreckenrennen und
Gymkhana.

22. Großes Schwimmfest im Strandbad. Groses Schwimmest im Strandbad.
 28./29. Tennis: Clubmeisterschaften des TC Klosters.
 Sept.: 9. Beginn der Hochjagd (Patentjagd).
 Schwimm-Meeting im Strandbad.
 Beginn der Niederjagd (Patentjagd).

#### KREUZLINGEN

August: 14. Wasserballnachtspiel.

#### LANGENTHAL

August: 29. Oberaarg. Jungschwingertag.

# LAUSANNE

Août/2 oct. Université: Cours de vacances de langue et culture françaises.

Août: Jusqu'au 18. Place de Milan: Les ballets sur glace Maxi et Ernest Baier. Jusqu'au 20. Cours de vacances de l'Ecole supérieure de commerce.

Jusqu'au 29. Musée cantonal des beaux-

arts: Exposition du tissu d'art italien ancien et moderne. 21/22. Golf: Coupe de S.A.R. le Comte de

Barcelone.

Barcelone. 24/25. Marché aux fleurs de la St·Louis. 28/29. Golf: Championnat de Lausanne: Coupe André et Coupe Gordon Barr. Septembre: Début. Reprise des spectacles du Théâtre du Petit-Chêne et des

Tréteaux des Faux-Nez.
3/19. Conservatoire: Cours d'interprétation musicale par Alfred Cortot.
5. Grand meeting d'aviation.
8. Golf: Coupe Großmann.
11. Yachting: Régates ouvertes de clôture.

11/26. 35° Foire nationale - Comptoir suisse.

11/20. 35\*Foire nationale – Comptoir suisse.
Agriculture – commerce – industrie –
artisanat.
12, 15, 18. Golf: Coupe Virgin, channe
W. A. Kaiser, coupe Riba.
18/20. Yachting: Régates croisières du

Jeûne Fédéral. Golf: Championnat suisse interclubs série A.
 25/26. Golf: Coupe de l'Arabie Séoudite,

coupe Zographos.

26. Théâtre municipal: Concert populaire de l'Orchestre de Chambre de

# LENZERHEIDE-VALBELLA

August. Geführte Bergtouren, begleitete Wanderungen, Platzkonzerte des ro-manischen Männerchors. – Pilzkurs

und Pilzausstellung. 12. Golf: Grand-Hotel-Schweizerhof-Cup. 14./15. Großes Gästetennisturnier. 20., 28. Golf: Grand-Hotel-Kurhaus-Cup,

Kurverein Prize. 28./29. Bündner Tennismeisterschaften. September: 11./12. Golf: Saisonmatch.

# LEYSIN

Septembre: Congrès international de la chirurgie et de l'orthopédie.

## LOCARNO Aug./Okt. Casino-Kursaal: Täglich Dancing,

internat. Attraktionen, Boulespiel. Aug./Okt. Kursaal-Casino: Täglich Dancing, internationale Attraktionen, Boulespiel.

September: 1./30. Morgenkonzerte des Radioorchesters im Stadtpark. 5. Schwimmen: Durchquerung des Luganersees. – Golf: The President's Challenge Cup. 12. Radsport: Professionalkriterium hinter

Motoren. 25. Sept./5. Okt. Traubenmesse.

# LUZERN

August/Sept. Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen, Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen, Dancing, folkloristische Abende, Boule-spiel. – Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15-20. Jahrhundert». Aug./9. Sept. Jeden Donnerstag: Abendrundfahrt auf dem See. Aug./19. Sept. Kunstmuseum: Amerika-nische Malerei, «Peintres naïfs» vom 17. Jahrhundert bis heute. August: Bis 28. Internationale Musikfest-

August: Bis 28. Internationale Musikfest-wochen 1954 (mit dem Philharmonia Orchestra London). 8. Aug.: 1. Sym-phoniekonzert. Leitung: Herbert von Karajan. 10. Aug.: 2. Symphonie-konzert. Leitung: Rafael Kubelik. Splistin: Glosopte de Vite. Violine konzert. Leitung: Ratael Kubelik. Solistin: Gioconda de Vito. Violine. 12. Aug.: 3. Symphoniekonzert. Leitung: Herbert von Karajan. Solist: Walter Gieseking, Klavier. 14. Aug.: 4. Symphoniekonzert. Leitung: Ferenc Fricsay. Solistin: Clara Haskil, Klavier. 15./16. Aug.: Mozert-Serenaden beim Jöyenderhall. Collection Michaelen. 15,/16. Aug.: Mozart-Serenaden beim Löwendenkmal. Collegium Musicum Zürich. Leitung: Paul Sacher. Sollstin: Maria Stader, Sopran. 17., 19. Aug.: Beethoven-Abende. Pierre Fournier, Violoncello, Reine Gianoli, Klavier. 18. Aug.: 5. Symphoniekonzert. Leitung: Edwin Fischer. Sollsten: Edwin Fischer, Klavier, Wolfgang Schneiderhan, Violine, Enrico Mainardi, Violoncello. 21,22. Aug.: 6. Symphoniekonzert. Luzerner Festwochenchor und Philharmonia Orchestra London. Leitung: Wilhelm Furtwängler. Sollsten: tung: Wilhelm Furtwängler. Solisten: Elisabeth Schwarzkopf, Sopran, Elsa Cavelti, Alt, Ernst Haefliger, Tenor, Otto

Edelmann, Baß. 23, Aug.: Trioabend Fischer/Schneiderhan/Mainardi. 24, 27, 30,/31, Aug.: Stadttheater: «Amphitryon». 25, Aug.: 7, Symphoniekonzert. Leitung: Wilhelm Furtwängler, 27, Aug.: Hofkirche: Orgelkonzert Marcel Dupré. 28, Aug.: 8, Symphoniekonzert. Leitung: André Cluytens. Solist: Igor Oistrakh, Violine. Golf: Monoclub-Cup.

28. Golf: Monoclub-Cup. 28./29. Schweizer Meisterschaften der Leichten Truppen (Militärrad- und

Leichten Truppen (Militärrad- und -motorfahrer).

29. Küßnacht a. R.: Gedächtnisfeier für Königin Astrid.

September: 2., 9., 16. Orgelkonzerte in der Hofkirche.

5. (evtl. 12.) Nationaler Wettbewerb für Wasser-Motormodelle.

Mitte Sept. Eröffnung des Stadttheaters.

16. Sept./11. Okt. 11. Schweiz. Ausstellung für Landwirtschaft, Forstwirtschaft und Gartanbau. Gartenbau. 18. Festplatz SLA: Pferdespringkonkurrenz

für Unteroffiziere und Soldaten.

20./22, 3-Länder-Holztagung 1954 (Deutschland, Österreich, Schweiz). 23. Kursaal: Klavierabend Leo Nadelmann.

25. Golft: Polidoro-Cup.25. Sept./2. Okt. 4. Studientagung der Europäischen Vereinigung für

Tierzucht.

26. Fechten: Coupe Merker. – Luzerner Orientierungslauf.

#### MALANS

Sept.: 4./5. (evtl. 11./12.) Herbst- und Winzerfest. Freilichtspiel und großer Umzug.

# MEIRINGEN

August: 12. Klavierabend Sava Savoff. . Konzert der Berner Singbuben.

#### MONTANA-VERMALA

Août: Excursions en montagne avec guide, concours de pêche, tournois de golf miniature, démonstrations de ski nautique. 15. Kermesse et fête du Sacré-Cœur:

Cortège folklorique, concerts, etc. -Cyclisme: Course de côte Sierre-Montana.

Montana. 21/22. Tennis: Tournoi pour juniors. 28/29. Tennis: Championnat de Montana (séries B, C et D).

## MONTREUX

Août/sept. Casino: Concerts, jeux. -Dancings avec attractions internatio-nales. Soirées folkloriques, bateaupromenades avec dancing à bord, concerts publics.

Août. Matches de water-polo et courses de

natation.

20/22, 2º Championnat international de ski nautique. – Trophée du Haut-Lac. Championnat suisse.

21. Casino-Kursaal: Chorale «Ons Hémecht» (Belgique) et Chanson de Montreux.

28/29. Fête folklorique.

Septembre: 4/5. Casino: Grande revue express «Paris-Nice».

5. Golf: Medal Play. 8/21. 9° «Septembre musical» avec 5. Golf: Medal Play.
8/21. 9 "Septembre musical» avec
l'Orchestre national de Paris. 8 sept.:
1" concert symphonique. Direction:
P. Klecki. 10 sept.: 2" concert symphonique. Direction:
P. Klecki. 10 sept.: 2" concert symphonique. Direction:
Robert Casadesus, pianiste. 12 sept.:
3" concert symphonique. IX" Symphonie
de Beethoven. Direction: Carl Schuricht. Solistes: Maria Stader, soprano,
Katharina Marti, alto, Waldemar
Kmentt, ténor, Heinz Rehfuß, basse.
300 exécutants. 14 sept.: 4" concert
symphonique. Direction: André
Cluytens. Soliste: Clara Haskil, pianiste.
15 sept.: Concert sérénade avec le
planiste Jean Françaix. 17 sept.:
5" concert symphonique. Direction:
Otto Klemperer. Soliste: Nathan
Milstein, violoniste. 19 sept.: 6" concert
symphonique. Direction: Roberto
Benzi. 21 sept.: 7" concert symphonique. Direction: Igor Markévitch.
Soliste: Edwin Fischer, planiste.
9/19. Congrès et tournoi international de
bridge.
19/26. Golf: Sadri Cup.

bridge

# 19/26, Golf: Sadri Cup.

# MORGES

Août: 21/22. Rallye des canots-automobiles du Léman.
Septembre: 5. Finale du championnat suisse

de boules ferrées. - Tournoi de basket-

# MÔTIERS

Septembre: 12. Fête historique du Couronnement des fontaines.

## NEUCHÂTEL

23 août/11 sept. Ecole supérieure de com-merce: 2° cours de vacances de langue

25 août/15 sept. Exposition internationale de poupées.

## NEUHAUS

August: 14./15. Segelregatta.

#### LA NEUVEVILLE

Août: Concours de régates. Septembre 11/12. Commémoration du

25° anniversaire de la Société des anciens élèves de l'Ecole supérieure de commerce de La Neuveville.

#### NYON

Août/12 sept. Exposition «Trésors de l'époque romantique (de Louis XVIII à Louis-Philippe 1815–48).

### OBERIBERG

Aug./15. Sept. Geführte Bergtouren und Wanderungen: Konzerte September: 14. Kirchweihfest mit Jahrmarkt.

### PFÄFFIKON-ZH

28. Aug./5. Sept. Bezirks-Gewerbeausstellung.

### PONTRESINA

Aug./Sept. Waldkonzerte im Tais, Wild-exkursionen und heimatkundliche Führungen, geführte Bergtouren, botanische Exkursionen. September: 9. Beginn der Hochjagd.

27. Beginn der Niederjagd.

#### PORRENTRUY

Sept.: 11/12. «Braderie», fête populaire.

## LES RANGIERS

Août: 29 Tir historique des Rangiers.

August: 15. Pilgertag auf Rigi-Klösterli (sowie am 8. Sept.). 21./22. Rigi-Schießen.

### ROSENLAUI

Aug./Sept. Alpine Ausbildungswochen und geführte Klettertouren. Aug.: Bis 31. Gemäldeausstellung «Ober-

ländische Kunstmaler in Rosenlaui».

#### SAAS-FEE

August: 15. Prozession zur Kapelle zur Hohen Stiege. Sept.: 8. Kapellenfest zur Hohen Stiege.

#### SAMEDAN

August: Bis Mitte, Gewerbeausstellung «50 Jahre Gewerbeverein Samedan». 11., 16. Golf: Kurverein-Cup, Match Schweiz-Italien.

23./29. Golf: Oxford-Cambridge Week, Pomeroy Burton Cup, Chauvet Cup. September: 5. Golf: Samedar Club Match.

## SARNEN

August: Bis 15. Schützenhaus auf dem Landenberg: Ausstellung «Die Obwaldner Landschaft im 18. und 19. Jahrhundert». Stiche, Aquarelle, Zeichnungen.

# SCHWYZ

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Samm-lung der ältesten Bundesbriefe und Banner der Alten Eidgenossenschaft. – Turm-Museum (Kantonal-Schwyze risches Historisches Heimatmuseum). -Große Aquarienschau.

# SCUOL-TARASP-VULPERA

Aug./Mitte Sept. Täglich Kurkonzerte in der Trinkhalle, Orchester und Dancing in Scuol, Tarasp Kurhaus und Vulpera.

Aug./Sept. Kollektivwanderungen, Berg-touren und Wildbesichtigungen unter Führung.

August: 11./17. Golf-Meisterschaft von Vulpera.

12./14. Tennis: Meisterschaft des Unter-

engadins. 14./15., 21./22. Jubiläumsschießen der Schützengesellschaft Scuol.

Engadiner Volksabend (mit Trachten und Tänzen).
 Internat. 6-Länder-Tanzturnier im

Kurhaus Tarasp und Tanzschau in Vulpera. September. Herbstwander- und Berg-

tourenwochen unter Führung. 9. Eröffnung der Hochjagd. 28. Sept./3. Okt. Wanderwoche mit Hirsch.

## besichtigungen während der Brunstzeit. SIERRE

Août: 15. Course de côte cycliste Sierre Montana.

15. sept./15 oct. Semaines d'automne: Cure de raisins, exposition de peinture, tour-noi de tennis.

# SIGRISWIL

September: 21. «Chästeilet» im Justistal (Alpabfahrt).

## SILS I.E.

August: 14. Sils-Baselgia: Winterthurer Streichquartett (Engadiner Konzert-

#### SILVAPLANA

August: 11. Engadiner Konzertwochen: Klavierabend Clara Haskil.

#### SION

Août/sept. Maison de la Diète: Exposition «Le Livre et le Vin». – Musée de la Majorie: Exposition rétrospective du peintre Ed. Vallet. Septembre: 4/7. Fêtes de «Tous-Vents».

10 sept./15 oct. Cure de raisin du Valais.

Das ganze Jahr. Historisches Museum Schloß Blumenstein: Permanente Aus-stellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziats im 18. Jahrhundert.»

#### SPIEZ

August: 21. Schloßserenade des Berner Kammerorchesters. September: 27. Beginn der Weinlese.

## ST-CERGUE

Août: Jusqu'au 14. Tournoi de tennis

(ouvert). 12. Concert de jodleurs. 17. Excursion en télé-siège au clair de lune (soirée fondue).

21. Tournée théâtrale. Septembre: 11. Excursion en télé-siège au clair de lune (soirée fondue).

#### ST. GALLEN

Aug./11. Sept. Institut auf dem Rosenberg: Feriensprachkurse.

August. Sommerkonzerte in der Tonhalle, Serenaden im Katharinenhof.

Bis 22. Kunstmuseum: Ausstellung Hans Brühlmann. 21./22. Jubiläumsfeier des FC St. Gallen

 Parkkonzert vor dem Neuen Museum.
 Jeg. 500-Jahr-Feier des Beitrittes der Stadt St. Gallen zur Eidgenossenschaft (mit Volksfest).

Sept./Mai 1955. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. September: 2. Tonhalle: Konzert der

Heilsarmee-Musik London. 4./5. Internat. Pferdespringkonkurrenzen, verbunden mit Modeschau. – Mode-

schau im Schützengarten. 12., 26. Parkkonzerte vor dem Neuen Museum.

Ende Sept. Kirchenkonzert des St.-Galler Kammerchors.

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbe-museum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiffsbibliothek: Seltene Hand-schif schriften. - Jeden Mittwoch: Textilbörse (Hotel Walhalla).

# ST. MORITZ

August: Bis 24. Botanische Exkursionen. 12. Engadiner Konzertwochen: Klavier-abend Clara Haskil.

15. Engadiner Konzertwochen: Winterthurer Streichquartett.

# STECKBORN

August: Bis 14. Sommernachtfestspiele Steckborn 1954 (Winterthurer Operettenbühne).

# STOOS

August. Täglich Dancing im Hotel Kurhaus.

# THUN

August: Bis 15. Thunerhof: Ausstellung Hans Berger, Gemälde, Willy

Vuilleumier, Plastiken. 29. Aug./12. Sept. Thunerhof: Ausstellung Herman Plattner, Gemälde, Werner

Witschi, Plastiken. September: 11./12. Eidg. Kadettentage 26. Thunersee-Ruderregatta. - Segeln:

Grümpelregatta. 26. Sept./24. Okt. Thunerhof: Stilleben-Ausstellung schweiz. Maler.

## TUGGEN

August: 21./22. (evtl. 28./29.) Großes Blumenfest.

# VERBIER

Août: 13. Tournoi de golf miniature. 18. Lâcher de ballons.

## VEVEY

Août/30 sept. Musée Jenisch: Exposition «Paris 1900» vu par Toulouse-Lautrec et ses amis.

Sept./nov. Festival d'automne: Concerts, conférences, expositions de peinture. Septembre: 28. Récital de piano Clara Haskil.

# VILLARS-CHESIÈRES

Août: 14/15, Golf: Championnat de Villars, dames et messieurs. 18. Golf: Championnat de Villars, mixte

25/29. Tournoi de tennis pour les hôtes.

Septembre: 5, 12, 19. Concours de golf.

## VITZNAU

August: 14. Interhotel-Schützenmatch. 24. Mondscheinfahrt auf dem Urnersee. 28. Fahrt zum Sonnenaufgang auf Rigi-Kulm.

September: 2. Herbstwanderung nach Rigi-Scheidegg.

7. Rütlifahrt. 15. Wiener Abend.

19. Bettagskonzert.

# WEGGIS

September: 5. Fischerball. 10./12. Tennisturnier.

#### WENGEN

Aug./Sept. Geführte Bergtouren.
August: 15. Hundedressurvorführung.
23./28. Internat. Tennisturnier um die
Meisterschaft des Berner Oberlandes
und Städteturnier Frankfurt a. M.-Bern.
September: 3./5. Gäste-Tennisturnier.

## WINTERTHUR

Aug./Sept. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweize-rischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur.

September: 8. Kammermusikabend.

Winterthurer Streichquartett. 22. Orgelabend in der Stadtkirche. Karl Matthaei, Orgel, Clemens Dahinden,

#### YVERDON

Août/26 sept. Exposition de sculpture «7 Pionniers de la sculpture moderne». Août: 28/29. Course de chevaux, Nocturne le 28 à 20 h.

#### ZERMATT

August: 13./15. Internat. Tennisturnier. 19. Aug./8. Sept. 3. Zermatter Meister-kurse für Musik.

# ZÜRICH

August: Bis 29. Graph. Sammlung der ETH: Ausstellung «Graphik des Impressionismus».

 Sihlhölzli: 3. Internationales Fußball-turnier des TV «Alte Sektion». – Letzigrund: Leichtathletikmeeting. – Neudorf-Oerlikon: 1. Schweizerisches Polizei-Handballturnier.

Polizei-Handballturnier.
17./22. Nationale Tennismeisterschaften.
21./22. Hardwiese: Pferdespringkonkurrenzen. – Sihlhölzli: Zürcher Kant.
Nationalturnertag.
25./30. Kongreßhaus; Schweiz. Radio- und Fernsehausstellung.
28. Großes Seenachtfest.

28./29. Radball: Bundesmeisterschaften des ATB. 28. Aug./26. Sept. Kunstgewerbemuseum:

Doppelausstellung «Gärten in der Schweiz» und «Die gute Form». 31. Letzigrund: Internat. Leichtathletik-

31. Letzigrund: Internat. Leichtathletikmeeting.
Sept./Mitte Mai 1955. Hotel Hirschen: Vorstellungen des Cabaret Fédéral.
Sept./Ende Mai 1955. Spielzeit des Stadttheaters (Opern, Operetten, Gastspiele)
und des Schauspielhauses.
Sept./Ende Juni 1955. Spielzeit des RudolfBernhard-Theaters (Schwänke,
Operetten, Revuen).
September: 3,/5. Schweiz. Meisterschaften
im modernen Fünf-, Vier- und Dreikampf
und militärischen Mehrkampf.
4,/5. Zürcher Wehrsporttage. – Segeln:

4./5. Zürcher Wehrsporttage. - Segeln:

Offene Regatten.
5. Tonhalle: Konzert der Stabsmusik der Heilsarmee London.

8./12. Kongreßhaus: «Büfa», Bürofach-ausstellung.

aussteining.

11. Segeln: Dreieckregatta.

11./12. Hardwiese: Pferde-Springkonkurrenzen und Dressurprüfungen.

11./13. Albisgütli:Zürcher Knabenschießen.

Segeln: 30-km-Regatta.
 Letzigrund: Polysportives Meeting.
 Sept./3. Okt. Hallenstadion: «Züspa», 5. Zürcher Herbstschau.

5. Zurcher Herbstschau. 25. Herbst-Ruderregatta. 25./26. Podium: Kongreß der Magie mit internationaler Beteillgung. 26. Radsport: «Grand Prix de Suisse»; Einzelzeltfahren. Einzeizeittanren.
Das ganze Jahr, Museum Rietberg (Samm-lung von der Heydt): Ständige Ausstel-lung von Werken außereuropäischer Kunst. – Nationalbankgebäude: Trachtenausstellung des Schweizer Heimatwerks. – Schweizer Baumuster-Zentrale: Permanente Baufach-Ausstellung. – Spielzelt des Theaters am Central (mit evtl. Unterbruch von Mitte Juli bis Mitte August).

# ZWEISIMMEN

August: 11. Platzkonzert. 15. Bergpredigt auf Frohmattalp. 22./23. Geführte Tour ins Wildhorngebiet.